

Te **sekretariya te kultura** n-ótsin jujun injwormayon te chaqil wunaq ke che poni tu eji rresinto'e' Kulturale' tsantsu chitsqiyon ti ají koronavirus (Kovid-19)ixh titil mer galan eji chaqil n qek'ululn tsantsu mala qexh ají ch'aqow.

¿TI EJI KORONAVIRUS?



Che coronavirus ju jwamilya te virus ke n-ochsi eji ch'aqow ichtitsa' rresjriyado ke che wunaq nche ke ch'aqwani ixh eji jute más k'onexhe ke n-o ti che wunaq ixh ti che animale'.

Che koronavirus ke n-o che wunaq' k'onin n-qechkánsan wunaq ami mas ch'ich'in tvalor.

¿TITSA' N-OXH TI JUTE WUNAQ?

Teja' ákaj koronavirus (kovid-19) nbantich oxh ti jun ixh ti jújuente wunaq.

Nk'ich ti ju wunaq ch'aqwuaj ixh jújunte wunaq tsa ají ju ch'imusta'altsi' aló ntsojney mu nnawich, axhka nxhichsi chq'a'ap ti ju wunaq ch'aqwaj mu aló nqetsúyun eji tíchaq ke at virus ti'ij ixh yajté nqechmókon te tsi' te tha'am mu che witsaj aló májxhka bath'ajon che q'a'ap.

¿TI OK'ULETEL QA OKEL JI TAYAL TE JU KORONAVIRUS?

Qanil injwormasyon tu ji **unidad te inteligensya ch'aqowal ixh q'anambil.**



Correo:
ncov@dgepisalud.gob.mx



Telejwono:
(55) 5337 1845 o al (800) 004-4800

Fuente:
Secretaría de Salud

Lengua:
Kakchikel

Traducción:
Vedalmiro Morales Ramos

**ITS
QIBIL
TE
PRE
VEN
CYON**

¿J'ANISH TTAYAL TE CH'AQOW?

Álaqaj ixh naq'wich Q'a'



K'onexh galan at

Tayal te wi'i



K'o bantich xhewánich (aló mer ch'aqwaj)



Qa at injweksyon tu xhewal tgana okete'en ju q'anom.

¿TI QOK'ULUYON TE MALÁ QO CH'AQWANI?



Ke tn'ajoyon bapun maj te q'a'ap ti a'a ixh th'ajbil mu qape'at jute ti ichtitsa alko'ol mu jel tu 70%.

Malá qe móqon te tha'am, tsi' ixh wítsaj ti q'a'ap ts'il.



Aló ntsa te álaqaj mu te naq'wich, kelé tháyin te tha'am ixh te tsi' ti ju payu' desecheable mu tu ji junte lado te thúqnup.



Malá ke xho'on te ta'al tsi qa at necesidad, qe k'ulétich ti ju payu' axhka desecheable ixh qe silétich tu ju thu'uy plastico ixh oxhexho'on tu ch'is yajté xhe th'ajon te q'a'ap.

Qaté ilétich chaqil ají ts'il

ke at tu chaqil tíchak tu jay, ojwisina lugwar lámich, transporte jay te reguñon ixh tíchaq. Atel ja'qich te lamel tsantsu okexh chaq'i' ixh xkátunal te q'ij.



Aló at xhq'utham mu álaqaj malá exhe tu junte lugwar ixh che xhé juni joyol ju q'anon. Qa at jujun ichtitsa' (q'a') mas nimaq ke 38 grado'e, ixh nchó'o te wi'i, xhunaq' ti ta'al tha'am ixh jute.



Malá qe junal chip che wunaq ti ejute ke cháqwaje' chip' ti álaqaj mu xhq'útham.

NA'UBIL IXH CHABENAL

¿Che antibiyotiko'e galan tsantsu malá ke cháqwani mu te q'anal ja coronavirus ke man ichínich?

K'on che antibiyotiko'e k'o galan te malá qatech'aqwani mu te q'anal.

¿Teja' coronavirus ke man majak'úlich galan olatsaj tchabenal (ti ju ch'imus xhmélum?)

K'on jani tgana ju tbanil cha'ubil ti laboratorio.

¿Te vakuna ke n'okenich te influenza, axhka galan te malá qe ch'áqwani ti coronavirus?

K'on te vakuna ke n-okeni te influenza k'o n-obey te Kovid-19, jani iltij jute' rrameyo texhka tets.

¿Teja' ákaj coronavirus a'oxh n-o ti e toje' wunaq?

K'on axhka n-o chi e chaqil wunaq pero más n-o chi e toje' wunaq.

TI KE K'ULÉTICH JA AT BAPUN WUNAQ

TÚMEL 1

(Ja at jujun lajuj wunaq k'o qe lametich)

Qe silétich jel tu q'a'ap jadá nche oxh che wunaq

K'ulul u'uj titsá obajel galan te q'ijlal

Tu ji rresintos kulturales el tsantsu kóti k'onexhe obajel

TÚMEL 2

(Ja at jujun jo'e winqin wunaq)
We lamétich áoxh jada at lugares xhobajil te ch'aqow

Qe silétich jel tu q'a'ap jadá nche oxh che wunaq

K'ulul u'uj titsá obajel galan te q'ijlal

Qe iletich ju tmij eji che poyon

TÚMEL 3

(Lajujo'e winqin ke che poyon)
Malá obajel che k'ulben

Ya k'ote obantel te q'ijlal mu okajel te tu junte q'ij